



Karczma & Hotelik

The Old Mill Hotel
Gasthaus Alte Mühle
Senas Malūnas - Užeiga & Viešbutukas
Корчма Старая Мельница

Menu

Najlepsza usługa gastronomiczna
w konkursie " Najlepszy produkt i usługa Warmii i Mazur 2011 r. "

Tawerna z serialu TVP 1 „Przystań“



Szef Kuchni poleca

Küchhef empfiehlt, Our chef recommends, Virtuvės Šefas siūl, Шеф кухни рекомендует

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Mazurski przysmak - szyjki rakowe w sosie na placzkach ziemniaczanych | 350g | 43,- |
| <i>Masurische Delikatesse - Krebsen in Sauce mit Kartoffelpuffer</i> <i>The Mazurian delicacy - tails of crayfish in sauce on potato pancakes</i> <i>Mozūry skanėstas – vėžio kakliukai padaže ant bulvinių blynų</i> <i>Мазурский Деликатес - Раковые шейки в соусе на картофельных драниках</i> | | |
| Kaczka pieczona 400g - ½ sztuki | 400 g | 30,- |
| <i>Entenbraten 400g - ½ Stück, Roast duck 400g - ½ piece,</i> <i>Kepta antis 400g - ½ vieneto, Печеная утка 400 гр. – ½ штуку</i> | | |
| Połędwiczki wieprzowe w sosie z grzybów leśnych 150g, ziemniaki po staropolsku, bukiet surówek | 570 g | 31,- |
| <i>Schweinlendenstückchen in Sauce aus Waldpilzen 150g, gebratene Kartoffeln, Rohkostplatte</i> <i>Pork loin served with forest mushroom sauce 150g, fried potatoes in the Old Polish manner ,assorted vegetables</i> <i>Kiaulienos išpjova miško grybų padaže 150g, bulvės senoviškai , salotų asorti</i> <i>Филе из свиной вырезки грибом соусе 150 г в, картофель по- старопольскому рецепту, салаты</i> | | |
| Połędwiczki wieprzowe, w sosie śmietanowo-serowym 150g ziemniaki po staropolsku , bukiet surówek | 550 | 31,- |
| <i>Schweinlendenstückchen in Sauce aus Sahne und Schmelzkäse 150g, gebratene Kartoffeln, Rohkostplatte</i> <i>Pork loin served with sour cream and cheese sauce 150g, fried potatoes in the Old Polish manner and assorted vegetables</i> <i>Kiaulienos išpjova, grietinės - sūrio padaže 150g , bulvės senoviškai,, salotų asorti</i> <i>Филе из свиной вырезки в сырно-сливочном соусе 150 г , картофель постаропольскому рецепту, салаты</i> | | |
| Udko królika w śmietanie 150g, ziemniaki gotowane, buraczki | 550 g | 39,- |
| <i>Kaninchenkeule in Sauce a us Sahne 150g, gekochte Kartoffeln, Rote Bete</i> <i>Rabbit's leg served with dill- sour cream sauce 150g, boiled potatoes beetroot</i> <i>Triušis grietinėje 150g, virtos bulvės, burokėliai</i> <i>Ножка кролика в сметане 150г, отварной картофель, салат из свеклы</i> | | |
| Gulasz 150g z dzika na placzkach ziemniaczanych, buraczki | 550 g | 36,- |
| <i>Wildschweinegulasch 150g mit Kartoffelpuffer, Rote Bete</i> <i>Wild boar goulash 150g with potato pan cakes and beetroot salad</i> <i>Šernienos guliašas 150g ant bulvinių blynų, burokėliai</i> <i>Рыу 150 гр из кабана на картофельном дранике, салат из свеклы</i> | | |

Przystawki

Für den guten Anfang Appetizers Gerai pradžiaiai Для хорошего начала

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Pierogi z wędzonego węgorza – 5 szt. | 150 g | 35,- |
| <i>Fisch Piroggen mit Aal - 5 Stück, Fish raviollis with eel stuffing 5 pcs Pyragėliai su rūkytu unguriu - 5 vnt., Пирогы с копчённым угрём - 5 шт</i> | | |
| Węgorz w galarecie | 150 g | 35,- |
| <i>Aal in Aspik, Eel in jelly Ungurys drebučiuose, Заливная рыба из угорь</i> | | |
| Filet z sandacz w galarecie | 150 g | 22,- |
| <i>Zanderfilet in Aspik, Zander fillet in jelly, Starkis drebučiuose, Заливная рыба из филе судака</i> | | |
| Gulasz rybny z fileta sandacza (na zimno) | 200 g | 24,- |
| <i>Fischgulasch mit Zanderfilet (kalt), Fish goulash with zander fillet cold), Žuvies guliašas iš sterkio (šaltis), Рагу из филе судака (простуда)</i> | | |
| Śledź w śmietanie | 100 g | 9,- |
| <i>Hering in Sahne, Herring served with sour cream Silkė grietinėje arba su kiaušiniu, Сельдь в сметане</i> | | |
| Smalec ze skwarkami z chlebem, | 150 g | 5,- |
| <i>Schmalz mit Grieben mit Brot, Lard with pork scratchings and bread, Lydyti kiaulienos taukai ir kiaulienos spirgučiai su duona, Смалец со шкварками и хлебом</i> | | |
| Jajeczniczka pańska – jaja na wędzące, | 100 g | 6,- |
| <i>Eier mit geräuchertem Speck, Lordly scrambled eggs (with smoked bacon), Kiaušinienė – su rūkyta šonine, Яичница с копченым беконом</i> | | |

Zupy Suppen Soups Sriubos Супы

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Zupa rybna | 350 ml | 15,- |
| <i>Fischsuppe, Fish soup, Žuvienė, Рыбный суп</i> | | |
| Zupa sezonowa | 350 ml | 11,- |
| <i>Saisonale Suppe, Seasonal soup, Sezoinis sriuba, Сезонные суп</i> | | |
| Flaki wołowe | 350 ml | 10,- |
| <i>Kuttelsuppe, beef tripe soup, Žarnoku sriuba, Говяжий суп с потрошками</i> | | |
| Rosół z kury z domowym makaronem | 350 ml | 7,- |
| <i>Hühnerbrühe mit Nudeln, Broth with home made noodles, Kaimiškos vištienos sultinys su naminiai makaronais, Куриный бульон с домашними макаронами</i> | | |
| Żur na domowym zakwasie z białą kiełbasą | 350 ml | 9,- |
| <i>Saure Mehlsuppe mit Weisswurst, White borscht with sausage, Baltieji barščiai (žurekas) su dešra, Жюрек на собственной закваске с белой колбасой</i> | | |
| Barszcz czerwony czysty | 200 ml | 5,- |
| <i>Klare rote Rübensuppe, Clear beetroot soup, Gryni raudoni barščiai, Чистый красный борщ</i> | | |

Dania z ryb mazurskich

Masurische Fischgerichte

Mazurian fish dishes

Mozūru Žuvies patiekalai,

Мазурские Рыбные блюда

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|
| <i>Filet z sandacza z patelni</i> | <i>150 g</i> | <i>24,-</i> |
| <i>Gebratenes Zanderfilet</i> Fried zander fillet <i>Starkio filė nuo keptuvės</i> Жареное филе судака | | |
| <i>Filet z okonia z patelni</i> | <i>150 g</i> | <i>23,-</i> |
| <i>Gebratenes Barschfilet</i> Fried small perch fillet <i>Ešerio filė nuo keptuvės</i> Жареное филе окуня | | |
| <i>Sielawa z patelni</i> | <i>150g</i> | <i>18,-</i> |
| <i>Gebratenes Kleinmaräne</i> Fried Europeanwhitefish <i>Seliava nuo keptuvės</i> Жареная ряпушка | | |
| <i>Filet z sandacza w sosie z grzybów leśnych</i> | <i>150 g</i> | <i>28,-</i> |
| <i>Zanderfilet in Sauce aus Waldpilzen</i> Fried zander fillet served with forest mushroom sauce <i>Starkio file miško grybų padaže</i> Филе судака в грибном соусе | | |
| <i>Filet z sandacza w sosie serowym z boczkiem</i> | <i>150 g</i> | <i>28,-</i> |
| <i>Zanderfilet in Sauce aus Dill und Speck</i> Fried zander fillet served with cheese sauce and bacon <i>Starkio file sūrio padaže su šonine</i> Филе судака в сырном соусе с беконом | | |
| <i>Filet z sandacza gotowany w warzywach</i> | <i>170 g</i> | <i>28,-</i> |
| <i>Gekochtes Zanderfilet mit Gemüse</i> Boiled zander fillet served with boiled vegetables <i>Daržovėse virtas starkio filė</i> Отварное филе судака с овощами | | |

Dania mięsne i ziemniaczane

Fleischgerichte und Kartoffelgericht Meat and potato dishes

Mėsos ir bulvių patiekalai, Мясные и картофельные блюда

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Kartacze z mięsem i surówką z białej kapusty | 400 g | 19,- |
| <i>Kartoffelkloß mit Fleisch und Krautsalat, Boiled potato dumpling with meat stuffing and white cabbage salad (colslaw),</i> <i>Didžkukuliai su mesa, baltą kopūstų salotos, Цепелины с мясом салат с белой Капусты</i> | | |
| Płince ziemniaczane z mięsem z sosem z grzybów leśnych | 400 g | 21,- |
| <i>Kartoffelpuffer mit Fleisch in Sauce aus Waldpilzen</i> Potato pancakes with meat served with forest mushroom sauce <i>Bulviniai blynai su mėsa ir miško grybų padažu</i> Картофельные блины (драники)с мясом и грибным соусом | | |
| Placek po cygańsku | 400 g | 18,- |
| <i>Kartoffelpuffer mit Schwein gulasch, Bulviniai blynai čigoniškai</i> Potato pancake with pork goulash, Картофельные оладьи с мясным гуляшом | | |
| Babka ziem. z wędzonką | 400 g | 15,- |
| <i>Kartoffelkuchen mit Speck, Potato cake with bacon,</i> <i>Kugelis su rūkyta šonine, Картофельная бабка с беконом</i> | | |
| Placki ziemniaczane ze śmietaną | 300g | 12,- |
| <i>Kartoffelpuffer mit Sahne, Potato pancakes with cream,</i> <i>Bulviniai blynai su grietine, Драники со сметаной</i> | | |
| Kotlet schabowy po wiejsku 100g z kapuchą zasmażaną | 170 g | 16,- |
| <i>Schweinsrücken 100g nach ländlicher Art mit geschmortem Kraut</i> Pork chop 100g with thickened sauerkraut <i>Karbonadas kaimiškai 100g su keptais kopūstais,</i> Свиная отбивная по-деревенски 100 гр. с жаренной капустой | | |
| Kotlet schabowy | 120 g | 11,- |
| <i>Schweinsrücken 100g , Pork chop 100g , Karbonadas 100g, Свиная отбивная</i> | | |
| Prawdziwy tradycyjny bigos | 300 g | 15,- |
| <i>Traditionellen Bigos - Fleischgericht mit Sauerkraut</i> Traditional bigos - stewed dish made of sauerkraut and fresh cabbage, meat and mushrooms, Tikrasis lenkiškas bigos Настоящий традиционный бигос | | |
| Grilowany filet drobiowy | 150 g | 14,- |
| <i>Gegrillte Hähnchenfilet, Grilled chicken fillet,</i> <i>Grilyje kepta vištienos file, Куриное филе жаренное на гриле</i> | | |
| Golonka pieczona w piwie (według wagi) | 100g | 6,- |
| <i>Gebrautes Eisbein in Bier (gemäß dem Gewicht)</i> Pork hock roasted in beer (according to weight) <i>Karbonadas krumplicių alaus (pagal svorį)</i> Жареная свиная рулька в пиве (по весу) | | |

Dania z mąki Młynarza

Gerichte aus Mehl des Müllers Dishes made of miller's flour
Patiekalai iš Malūnininko miltų, Блюда из муки Мельника

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Pierogi mazurskie ze szczupakiem - 10 szt. <i>Masurische fisch Piroggen mit Hechtefilet - 10 Stück, Mozūru koldūnai su lydeka - 10 vnt.</i> The Mazurian boiled fish raviollis with pike stuffing - 10 pieces Мазурские вареники со щукой – 10 шт. | 250 g | 20,- |
| Pierogi z mięsem - 10 szt. <i>Piroggen mit Fleisch - 10 Stück, Koldūnai su mėsa - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with meat stuffing - 10 pieces Вареники с мясом – 10 шт. | 250 g | 15,- |
| Pierogi ruskie - 10 szt. . <i>Russische Piroggen - 10 Stück, Rusiški koldūnai - 10 vnt</i> Boiled raviollis – with cottage cheese and potatoes stuffing - 10 pieces Вареники русские с творогом и картошкой – 10 шт. | 250 g | 15,- |
| Pierogi ze szpinakiem - 10 szt. <i>Piroggen mit Spina - 10 Stück, Koldūnai su špinatais - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with spinach stuffing - 10 pieces Вареники со шпинатом – 10 шт. | 250 g | 15,- |
| Pierogi z jagodami - 10 szt. <i>Piroggen mit Blaubeeren - 10 Stück, Koldūnai su uogomis - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with blueberry stuffing - 10 pieces Вареники с черникой – 10 шт. | 250 g | 18,- |
| Naleśniki z twarogiem i owocami - 2 szt. <i>Pfannkuchen mit Quark und Obst - 2 Stück, Lietiniai blynai su varške ir vaisiais - 2 vnt.</i> Pancakes with cottage cheese and fruits - 2 pieces Блины с творогом и фруктами – 2 шт. | 200 g | 12,- |
| Krokiety z kapuchą i grzybami - 2 szt. <i>Kroketten mit Kraut und Pilzen - 2 Stück, Kroketai su kopūstais ir grybais - 2 vnt.</i> Pancake rolls with cabbage and mushrooms - 2 pieces Блины начиненные капустой с грибами обваленые в сухарях и жаренные во фритюре – 2 шт. | 200 g | 12,- |
| VEGE Naleśnik z warzywami - 1 szt. <i>VEGE Pfannkuchen mit Gemüse - 1 Stück,</i> VEGE Blynas su daržovės - 1 vnt. VEGE Pancake with vegetables - 1 pieces VEGE Блин с овощами - 1 шт. | 200 g | 15,- |

Sałaty z pańskiego stołu

Salaten, Salads, Salotos, Салаты

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Sałatka grecka <i>Griechischer Salat, Grecian salad, Graikiškos salotos, Греческий салат</i> | 400 g | 17,- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Sałatka z kurczakiem <i>Hühnersalat, Chicken salad, Salotos su vištiena, Салат с курицей</i> | 400 g | 17,- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|

Surówki

Rohkost, Salads, Žalių daržovių salotos, Салаты

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Bukiet surówek <i>Rohkostplatte, Assorted vegetables, Žalių daržovių asorti, Ассорти салатов</i> | 200 g | 6,- |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Sałatka sezonowa <i>Saisonal salat, Seasonal salad, Sezono salotos, Сезонный салат</i> | 200 g | 6,- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Kapucha zasmażana <i>Angebräunter Kohl, Thickened sauerkraut, Kepti kopūstai, Жареная капуста</i> | 100 g | 6,- |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Warzywa z wody <i>Gekochte Gemüse, Boiled vegetables, Virtos daržovės, Вареные овощи</i> | 200 g | 7,- |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Ogórek małosolny (w sezonie) <i>Halbsaure Gurken (in Saizon), Pickled cucumber (in season) Silpnai sūdyti agurkai (sezono metu), Малосольный огурец (в сезоне)</i> | 100 g | 5,- |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Surówka z białej kapusty <i>Krautsalat, White cabbage salad (colslaw), Baltų kopūstų salotos, Салат с белой капусты</i> | 100 g | 4,- |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Pomidor z cebulą <i>Tomatensalat, Tomato salad, Pomidorai su svogūnais, Помидоры с луком</i> | 100 g | 4,- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Surówka z marchwi <i>Karottensalat, Carrot salad, Morkų salotos, Салат из морковки</i> | 100 g | 4,- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Buraczki <i>Rote Bete, Beetroot salad, Burokėlių salotos, Салат из свеклы</i> | 100 g | 4,- |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|

Dodatki








Beilagen, Sides, Priedai, Дополнительно

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Ziemniaki po staropolsku <i>Gebratene Kartoffeln, Fried potatoes, Bulvės senoviškai (lenkiškai),</i> Картофель по старопольскому рецепту | 200 g | 5,- |
| Ziemniaki z wody <i>Gekochte Kartoffeln, Boiled potatoes, Virtos bulvės, Вареная картошка</i> | 200 g | 4,- |
| Frytki <i>Pommes Frites, Chips, Bulvės Fri, Картошка фри</i> | 150 g | 6,- |
| Kasza gryczana, <i>Grütze, Buckwheat groats, Grikių košė, Гречневая каша</i> | 100 g | 5,- |
| Ryż <i>Reis, Rice, Ryžiai, Рис</i> | 100 g | 5,- |
| Chleb <i>Brot, Bread, Duona, Хлеб (порция)</i> | porcja | 1,50 |
| Ketchup, musztarda, chrzan, majonez <i>Ketchup, Senf, Meerrettich, Mayonnaise</i> Ketchup, mustard, horse-radish, mayonnaise, <i>Pomidorų padažas, garstyčios, krienai, majonezas</i> Кетчуп, горчица, хрен, майонез(порция) | porcja | 1,50 |
| Masło <i>Butter, Butter, Sviestas, Масло(порция)</i> | porcja | 1,- |

Menu dla dzieci



Kinderspeisen Dishes for children Meniu vaikams Меню для детей

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|
| <p>Rosółek z wiejskiej kury z domowym makaronem <i>Hühnerbrühe mit Nudeln</i> Clear soup with home made noodles <i>Vištienos sultinys su naminiai makaronais</i> Бульон с домашней курицы с домашним макаронном</p> |  | 150 g | 4 |
| <p>Sznycelki drobiowe 60g z frytkami <i>Geflügelschnitzellein 60g mit Pommes Frites</i> Chicken veal cutlet 60g with chips <i>Vištienos šnicelis 60g su bulvytėmis Fri</i> Куриные шницели 60 гр. и картошка фри</p> |  | 160 g | 10,- |
| <p>Fileciki rybne 60g z frytkami <i>Fischpaniert mit pommes frites</i> Fish fillets and french fries <i>Žuvies file su bulvytėmis Fri</i> Рыбные филе 60 гр. и картошка фри</p> |  | 160 g | 10,- |
| <p>Placuszki ziemniaczane z cukrem lub śmietaną – 2 szt <i>Kartoffelpuffer mit Sahne oder Zucker - 2 Stück</i> Potato pan cake with sour cream or sugar - 2 pieces <i>Bulviniai blyneliai su cukrumi arba grietine – 2 vnt</i> Драники с сахаром или со сметаной – 2 шт.</p> |  | 120g | 7,- |
| <p>Pierogi z jagodami - 10 szt. <i>Piroggen mit Blaubeeren - 10 Stück</i> Boiled raviolis with blueberry - 10 pieces <i>Koldūnai su uogomis – 10 vnt.</i> Вареники с черникой – 10 шт.</p> |  | 250 g | 18,- |
| <p>Naleśnik z twarogiem i owocami - 1 szt. <i>Pfannkuchen mit Quark und Obst - 1 Stück</i> Pancak with cottage cheese and fruits - 1 piece <i>Lietiniai blynai su varške ir vaisiais 1 vnt</i> Блин с творогом и фруктами – 1 шт.</p> |  | 100 g | 7,- |
| <p>Naleśnik z kremem Nutella - 1szt. <i>Lietiniai blynai su Nutella – 1 vnt.</i> Pfannkuchen mit Nutella - 1 Stück Pancake with Nutella - 1 piece Блин с кремом нутелла – 1 шт.</p> |  | 100 g | 7,- |

Desery

Desserts, Desserts, Desertai, Десерты

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Szarlotka z bitą śmietaną i gałką lodów | 200 g | 11,- |
| <i>Apfelstrudel mit Schlagsahne und Eis</i> Apple – pie served with whipped cream and ice- cream <i>Obuolių pyragas su plakta grietinėle ir ledais</i> Яблочный пирог со взбитыми сливками и мороженым | | |
| Deser sezonowy | 200g | 11,- |
| <i>Saisonale Dessert</i> Seasonal dessert <i>Sezoninis desertas</i> Сезонные десерт | | |
| Racuchy z jabłkiem | 200g | 11,- |
| <i>Bäurisch Pfannkuchen mit Apfel</i> Drop scones with apple <i>Žagarėliai su obuoliais</i> Оладьи с яблока | | |
| Tradycyjne lody z domową gorącą konfiturą | 200g | 13,- |
| <i>Traditionelle Eis mit nach Hause heiße Marmelade</i> Traditional ice cream with home hot jam <i>Tradicinė ledai su namų karšto uogiene</i> Традиционный мороженое с домашней горячим вареньем | | |
| Tradycyjne lody z owocami | 200 g | 13,- |
| <i>Traditionelle Eis mit Obst</i> Traditional ice-cream with fruit Traditional mazurskie sundaes <i>Tradicinė Ledai su vaisiais</i> Традиционные поморское с фруктами | | |

Polecamy nasze domowe tarty (latem)

Wir empfehlen unsere hausgemachten Torten (in Sommer)

We recommend our homemade tarts (during the summer)

Rekomenduojame mūsų namų pyragaičiai (vasarą)

Мы рекомендуем нашим домашние пироги (летом)

Napoje gorące

Heisse Getränke, Hot drinks, Karšti gėrimai, Горячие напитки

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Herbata :z domową konfiturą; miodem; | 6,- |
| sokiem z pigwowca | |
| <i>Tee mit Konfitüre oder honing, Tea with jam or honey, Arbata su medumi, Чай с вареньем или медом</i> | |
| Sypane Herbaty Retro | 8,- |
| <i>Retro bestreut Tea, Sleeping Retro Tea Retro apibarstyti arbata, Ретро посыпают чай</i> | |
| Yeraba Mate (dolewki) | 11,- |
| <i>Yerba Mate (Minen), Yerba Mate (refills), Yerba Matè (šerdelėmis), Yerba Mate (заправку)</i> | |
| Herbata z cytryną | 4,- |
| <i>Tee mit Zitrone, Tea with lemon, Arbata su citrina, Чай с лимоном,</i> | |
| Kawa z ekspresu | 5,- |
| <i>Kaffe, Black coffee / white coffee, Kava iš aparato, Кофе из кофеварки</i> | |
| Espresso | 5,- |
| <i>Espresso, Espresso, Espresso kava, Эспрессо</i> | |
| Kawa parzona lub rozpuszczalna | 5,- |
| <i>Aufgebrühter Kaffee oder instant Kaffee, Turkish coffee or instant coffee, Plikyta arba tirpi kava, Кофе по-турецки или растворимый</i> | |
| Cappuccino | 9,- |
| <i>Cappuccino, Cappuccino Капуčино, Капучино</i> | |
| Latte | 9,- |
| <i>Latte, Latte, Latte, Латте</i> | |

**Przy zakupie minimum 12 zł na osobę, do obiadu kawa gratis do wyboru :
rozpuszczalna, parzona, espresso lub z ekspresu.**

Every order above 12 zł per person is prized with a free cup of coffee
(coffee, espresso, Turkish coffee or instant coffee)

Perkant už 12 zł. ir daugiau (vienam asmeniui) kava nemokamai pasirinktinai: tipri,
plikyta, espresso, iš aparato.

При заказе не менее 12 злотых на человека можете выбрать бесплатное кофе : растворимый, по-турецки, эспрессо или из кофеварки.

Napoje zimne

Kalte Getränke Cold drinks Šalti gėrimai Холодные напитки

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| Kompot domowy <i>Kompott Compote Kompotasra Домашний компот</i> | 200 ml | 4,- |
| Pigwoniada – regionalny napój z sokiem z pigwoca <i>Regional Getränk (aus Quittensaft) Regional drink (made from quince juice) Regioninė gėrimas (iš svarainių sultimis) Региональный напиток (сделанный из сока айвы)</i> | 330 ml | 8,- |
| Soki BIO  <i>BIO Fruchtsäfte BIO Fruit juice BIO Vaisių sultys BIO Фруктовый сок</i> | 300 ml | 8,- |
| Kwas chlebowy <i>Vita Malz, Bread drink Duonos gira Хлебный квас</i> | 330 ml | 7,- |
| Podpiwek Warmiński - 0,5 % Alkohol <i>Alkoholfrei Bier Non-alcoholic beer Varmijos gėrimas Варминский подпиво́к</i> | 500 ml | 7,- |
| Zsiadte mleko ze szczypiorkiem (latem) <i>Sauermilch mit Schnittlauch (in Sommer) Sour milk with chives (during the summer) Raugintas pienas su svogūnų laiškais (vasarą) Простокваша с зеленым луком (летом)</i> | 200 ml | 5,- |
| Woda mineralna gaz./niegaz. Kropla Beskidu <i>Mineralwasser (Gas oder ohne Gas) mit Zitrone Mineral water with gas /no gas Gazuotas / negazuotas mineralinis vanduo su citrina, Минеральная вода газированная/негазированная с лимоном</i> | 330 ml | 5,- |
| Coca-Cola, Coca –Cola Zero, Fanta , Sprite, Tonic Kinley, Nestea Brzoskwinia, Nestea Cytryna | 250 ml | 5,50 |
| Soki owocowe Cappy <i>Fruchtsäfte Fruit juice Vaisių sultys Фруктовый сок</i> | 250 ml | 5,50 |
| Burn <i>Energy drink Energetinis gėrimas Энергетический напиток</i> | 250 ml | 8,- |



Piwa Regionalne

Biere aus der Region Regional beers *Regioninè alaus* Региональный пива

*Polecamy niepasteryzowane piwo, bez chemicznych polepszaczy i przyspieszaczy ,
z regionalnego browaru.*

Ohne pasteurisierte Bier

**Non - pasteurized Mazurian beer (with no artificial preservatives and
colourings, from local brewery)**

Nepasterizuotas, be chemikalu ir konservantu alus iš regioninio browaro

Мы рекомендуем непастеризованное пиво, без химических усилителей вкуса и ускорителей
созревания, из регионального пивоваренного завода.

| | | |
|-------------------------------------|---------------|-------------|
| Piwa z browarów rodzinnych : | 500 ml | 10,- |
|-------------------------------------|---------------|-------------|

Gościszewo i Ełk

Biere aus der Brauerei-Familie Gościszewo i Ełk

Beers from the brewery family Gościszewo i Ełk

Alaus darykla iš šeimos Gościszewo i Ełk

Пива из пивоварни семьи Gościszewo i Ełk

| | | |
|---------------------------------------------|---------------|------------|
| Piwa z Browaru Regionalnego Kormaran | 500 ml | 9,- |
|---------------------------------------------|---------------|------------|

Biere aus regionaler Brauerei Kormaran

Beers from a regional brewery Kormaran

Alaus iš regionų alaus daryklos Kormaran

Пива из регионального пивоваренного завода Kormaran

*W oczekiwaniu na posiłek proponujemy Państwu spróbować **kieliszek domowej
nalewki lub lampkę staropolskiego miodu pitnego, znakomicie pobudzającego
apetyt i przyspieszającego trawienie.***

*Während Sie auf die Speise warten, empfehlen wir Ihnen, ein **Glas hausgemachten Fruchtliköre**
oder ein **Glas altpolnischen Trinkhonig (met)** zu probieren, der ausgezeichnet den Appetit
anregt und die Verdauung beschleunigt.*

To make the awaiting time nicer we recommend you **glass of homemade fruit liqueurs or the
Old Polish mead**, which stimulates appetite and makes the digestion smooth and easy.

*Belaukiant patiekalo, Ponams siūlome paragauti stikliuką **stiklinė namų vaisių likeriai arba
senovinio (lenkiško) mīdaus, kuris gerai žadina apetitą ir pagreitina medžiagų apykaitą.***

В ожидании еды мы предлагаем вам попробовать бокал **домашней наливки** или
старого польского меда, великолепно стимулирует аппетит и ускоряет пищеварение.

Miody pitne

Met, Mead, Midus, Медовые напитки

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Mazurski półtorak „Piasecki” - 10 letni | 75 ml | 16,- |
| <i>Masurisch met zubereitet aus hellem Honig - 10 Jahren lang</i> The Mazurian mead made of light honey - 10 years old <i>Mozūry pusantrinis midus - 10 metu</i> Мазурская медовуха (Ставленный мед), изготовленная из 2/3 меда и одна треть сока из ягод – 10-и летняя | | |
| Mazurski dwójniak „Grunwaldzki” - korzenny - 5 letni | 75 ml | 8,- |
| <i>Masurisch met zubereitet aus hellem Honig - 5 Jahren lang</i> The Mazurian mead made of light honey - 5 years old <i>Mozūry antrinis midus - 5 metu</i> Мазурская медовуха (Хмельной мед), изготовленная из изготовленная из 2/3 меда и одна треть сока из ягод с добавкой хмеля– 5-и летняя | | |
| Mazurski dwójniak „Warmiński” - 5 letni | 75 ml | 8,- |
| <i>Masurisch met zubereitet aus hellem Honig - 5 Jahren lang</i> The Mazurian mead made of light honey - 5 years old <i>Mozūry antrinis midus - 5 metu</i> Мазурская медовуха (Хмельной мед), изготовленная из изготовленная из 2/3 меда и одна треть сока из ягод с добавкой хмеля– 5-и летняя | | |
| Półtorak „Gronowy” - z sokiem z winogron - 10 letni | 75 ml | 16,- |
| <i>Mit Saft aus Weintrauben - 10 Jahren lang, With grape juice - 10 years old</i> <i>Pusantrinis midus - su vynuogių sultimis - 10 metu</i> Медовуха(Ставленный мед) из винограда – с соком с винограда – 10-и летний | | |
| Półtorak „Jadwiga” - z sokiem z malin i dzikiej róży - 10 letni | 75 ml | 14,- |
| <i>Mit Saft aus Himbeeren und Hagebutte - 10 Jahren lang</i> With raspberry and briar juice - 10 years old <i>Pusantrinis midus - su aviečių ir erškėtuogių sultimis - 10 metu</i> Медовухас(Ставленный мед) с малиновым соком и соком из шиповника – 10-и летний | | |
| Dwójniak „Koronny” - ciemnego miodu - 8 letni | 75 ml | 12,- |
| <i>Zubereitet aus dunklem Honig - 8 Jahren lang, Made of dark honey - 8 years old</i> <i>Antrinis tamsus midus - 8 metu</i> Медовуха (Хмельной мед) – сделанный из темного меда – 8-и летний | | |
| Dwójniak „Lipiec” - 8 letni | 75 ml | 12,- |
| <i>Zubereitet aus dunklem Honig - 8 Jahren lang, Made of dark honey - 8 years old</i> <i>Antrinis tamsus midus - 8 metu</i> Медовуха (Хмельной мед) – сделанный из темного меда – 8-и летний | | |
| Dwójniak „Maliniak” - z sokiem z malin - 5 letni | 75 ml | 12,- |
| <i>Mit Saft aus Himbeeren - 5 Jahren lang, With raspberry juice - 5 years old</i> <i>Antrinis midus - su aviečių sultimis - 5 metu</i> Медовуха (Хмельной мед) – с малиновым соком – 5-и летний | | |
| Dwójniak „Jabłkowy” - z sokiem z jabłek - 5 letni | 75 ml | 12,- |
| <i>Mit Saft aus Apfelen - 5 Jahren lang, With apple juice - 5 years old</i> <i>Antrinis midus - su obuolių sultimis - 5 metu</i> Медовуха (Хмельной мед) – с яблочным соком – 5-и летний | | |

Wódki i inne alkohole

Wodka und andre alkohol Vodka and other alcohol Degtinė ir kiti
alkoholiniai gėrimai
Водка и другой алкоголь

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Domowe Nalewki na spirytusie <i>Haushalt Tinktur,</i> Homemade liqueur, <i>Namų trauktinė,</i> Домашнее хозяйство Настойка | 40ml | 9,- |
| Nalewka młynarza <i>Müller Tinktur, Miller liqueur, Malūniuinko trauktinė,</i> Настойка мельника | 40ml | 7,- |
| Mazurska wódka Piasecki <i>Masurische wodka Mazurian vodka Mozūrų degtinė,</i> Мазурская водка Пясецкий | 40ml | 7,- |
| Mazurskie wódki smakowe <i>Masurische wodka, Mazurian vodka, Mozūrų degtinė,</i> Мазурские ароматизированные водки | 40 ml | 8,- |
| Wódka Finlandia | 40ml | 8,- |
| Wódki wodka, vodka, degtinė, водки: Wyborowa, Żubrówka z kłosem, Żołądkowa | 40ml | 6,- |
| Whisky Johnnie Walker <i>Viskis, Виски</i> | 40ml | 10,- |
| Gin <i>Džinas, Джин</i> | 40ml | 7,- |
| Jagermeister <i>Eгермейстер (ликёр)</i> | 40ml | 8,- |
| Brandy Stock <i>Brendis, Брэнди</i> | 40ml | 8,- |
| Grzaniec <i>HeiB wein Hot wine Karštas vynas</i> Глинтвейн | 200 ml | 9,- |
| Martini Bianco <i>Martinis</i> Мартини Бианко | 100ml | 6,- |